PABLO ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ (COORD.)
MARÍA CELI CHAVES VASCONCELOS

Patrimonio histórico educativo en femenino:

memorias y materialidades escolares

Patrimonio histórico educativo en femenino: memorias y materialidades escolares

Patrimonio histórico educativo en femenino: memorias y materialidades escolares

Pablo Álvarez Domínguez (coord.)
María Celi Chaves Vasconcelos

EDICIONES TREA

Una publicación del:

Museo Pedagógico de la Facultad de
Ciencias de la Educación de la Universidad de Sevilla.

Subvencionada por:.

Con la colaboración de:

- Museo Pedagógico de la Universidad de Huelva
- Centro Museo Pedagógico de la Universidad de Salamanca (CEMUPE)
- Museo Complutense de Educación de la Universidad Complutense de Madrid
- Museo de la Educación «Antonio Molero» de la Universidad de Alcalá
- Centro de Estudios sobre la Memoria de la Universidad de Murcia (CEME)
- Museo Pedagógico de Castellón de la Universidad Jaume I
- Museo de Historia de la Escuela de la Universidad de Valencia

Sociedad Española para el Estudio
del Patrimonio Histórico Educativo

Ayudas concedidas para la publicación de la obra:

- Convocatoria Subvención para la realización de Postgrados de Estudios feministas y de Género y actividades del ámbito universitario relacionadas con la Igualdad para el año 2024. Instituto de las Mujeres. Ministerio de Igualdad.
- Convocatoria de Ayudas para el desarrollo de actividades relacionadas con el estudio y recuperación del Patrimonio Histórico Educativo (2024). Sociedad Española para el Estudio del Patrimonio Histórico Educativo (SEPHE).

Primera edición: septiembre de 2024

© del texto: los autores de cada capítulo, 2023

© de esta edición: Ediciones Trea, S. L.
Pol. Industrial de Somonte · M.ª González la Pondala, 98, nave D
33393 Somonte · Cenero · Gijón · Asturias · España
Tfno. 985 303 801 · Fax 985 303 712
trea@trea.es
www.trea.es

Dirección editorial: Álvaro Díaz Huici
Producción: Patricia Laxague Jordán
Maquetación: Alberto Gombáu [Proyecto Gráfico]
Impresión: Podiprint

ISBN: 978-84-10263-37-6

Impreso en España — Printed in Spain

Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo por escrito de Ediciones Trea, S. L.

La editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1 párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de esta obra o partes de ella sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

Índice

Prólogo 19
Ana M. López Jiménez

Presentación 21
Pablo Álvarez Domínguez | María Celi Chaves Vasconcelos

1. Delantal
El delantalito 23
Isabel López Calderón

2. Restregador
Lavar y restregar, un tiempo de escucha femenina compartida 26
Lorena López Méndez

3. Vestido de primera comunión
El vestido que me permitió ser una más por un día 29
Santiago Espada Ruiz

4. Cocinita
Cocinitas. Aprender a ser una buena esposa 33
Begoña Yáñez-Martínez

5. Parchís
Los juegos para niños y niñas no existen 36
Inmaculada Vivas Tesón

6. Caballo de cartón
Trota, trota caballito. Un juguete para imaginar 38
Sara González Gómez

7. Abanicos
El lenguaje insinuado 41
Carmen de la Mata Agudo

8. Silbato
09:00 de la mañana, clase de gimnasia 44
Elena López Gil

9. Escapulario
El escapulario: mucho más que un objeto 48
Isabel Orellana Vilches

10. Cuaderno de arte
Trazos de patrimonio y educación 50
Manuela García Lirio

11. Manualidades «día de la madre»
Un regalo para el día de esa madre que nunca se cansa de esperar..... 53
Pablo Álvarez Domínguez

12. Fofito
Fofito (los payasos de la tele) 57
Adolfo Gandarillas Cordero

13. Rompecabezas
Construir escenas en juegos y en la vida real 60
Estrella Fernández Jiménez

14. Cuaderno de dibujo escolar
Dibujamos lo mismo con finalidad diferente..... 62
Carmen Diego Pérez

15. Flauta
La flauta dulce: un vehículo para la práctica musical en la escuela..... 66
Alejandra Pacheco-Costa

16. Manualidad escolar
Manualidades escolares: entendiendo el mundo con las manos..... 69
Mª Raquel Vázquez Ramil

17. Juego de anatomía humana desmontable
Yo no soy ese que tú te imaginas 72
Rosa Vázquez Recio

18. Tirachinas
Tirachinas. Sinónimos lanzados desde el pasado 75
Javier Puerma Bonilla

19. Cartilla escolar
Aprendiendo a escribir, 1951 78
Amalia Gómez Gómez

20. Escopeta de caña
Escopeta de caña, a la caza de los sueños 81
Ángel Serafín Porto Ucha y Mª Raquel Vázquez Ramil

21. Celia institutriz
La vida de celia, la niña que quería ser escritora.
Capítulo de su exilio argentino 84
Kira Mahamud Angulo

22. Álbum Maga
Cucurbitáceas 87
Paula Daza Navarro

23. Las amigas de Antoñita la fantástica
El rol femenino a través de la mirada fantástica de Antoñita 90
María Luisa Rico Gómez

24. Colección de escritura española. Formación de maestras
Letras que uniformizan, letras que liberan 93
Soledad García Gómez

25. Almanaque de Pelayos
Las margaritinas o niñas ejemplares. Almanaque de Pelayos (1938) 95
Antonio S. Almeida Aguiar

26. Postal del frente de juventudes. OJE
Postales para el recuerdo: entre lo público, lo privado y la memoria 98
Carlos San Millán y Gallarín

27. Sissi en el palacio de las hadas
Sissi y la educación de las mujeres 102
Claudia M. Morales Ruiz

28. Retrato de primera comunión
Ver, guardar y recordar: el retrato de María Mercedes 104
Maria Celi Chaves Vasconcelos

29. Juego de football
Silencio, se juega: el futbolín de bolsillo 107
Juan González Ruiz

30. Cajas de cerillas
Las cerillas del aprendizaje en las escuelas del ayer. El chasquido de la vida ... 110
Javier García-Luengo Manchado

31. Xilófono
La esencia silenciada 113
Mar Galera-Núñez

32. Anuncio galletas Chiquilín
Ahora sería tachado de sexista 116
Manuel J. Cartes-Barroso

33. Juego de gnomos
Aquí en el bosque soy feliz 119
Sué Gutiérrez Berciano

34. Certificado Servicio Social de la Mujer
Para poder conducir 121
Noelia Antúnez del Cerro

35. Caja de figuras geométricas
Construir, habitar, jugar 124
Aurora Villalobos Gómez

36. Dibujo de formación política
Formación político-social para niñas 128
Erika González García

37. Cuerda para la comba
Saltando al ritmo 130
Carolina Castañeda Vázquez

38. Cartas-cromos
A golpe de trueque 132
María del Rosario Martínez Navarro

39. Radio
Música y voz para emocionar a través de las ondas. 135
Valeriano Durán Manso

40. Ábaco
El ábaco: puerta a la igualdad y al conocimiento. 138
José Gabriel Barbero Viruega

41. Tabla periódica
El género del sistema periódico 141
Luisa López-Banet

42. Cocina infantil
Mi cocinita de juguete 144
María Casas Bañares

43. Cinta de cassette de Joan Manuel Serrat
Confesiones en torno a un casette. 146
Virginia Guichot Reina

44a. Heladera de juguete
Producir helado: un juego infantil compartido 149
Antonia Fernández Valencia

44b. Heladera de juguete
Cocinando con la abuela Loli 151
Macarena Valero Amaro

45. Huchas de ayudas a las misiones
Las Huchas del Domund: un compromiso social 153
Juana Anadón Benedicto

46. Juego de enseñanza mecánica
¿Cómo aprender mecánica? (Juego) 155
Jaime del Rey Tapia

47. Material Montessori
María Montessori: un referente para la formación de las niñas 158
Miriam Revuelta Vidal

48. Lámina mural
Las láminas murales en la enseñanza primaria: recuerdos de infancia 160
Andra Santiesteban

49. Mapa de España
Descubriendo la Península Ibérica y sus mares.
El mapa a relieve como recurso didáctico en España 163
Carlos Sanz Simón

50. Muñeca con uniforme
La muñeca vestida de azul 166
Mar del Rey Gómez-Morata

51. Álbumes para bordar
Mi bolsa para el pan bordada a punto de cruz 168
Montserrat González Fernández

52. Bastidor
Dibujando, con hilos, la vida 171
Manuel Jesús Hermosín-Mojeda

53. Cromos
Los «cromos»: juegos infantiles de niñas en la España de la posguerra 173
Manuela Rodríguez Mateos

54. Imprentilla escolar
La imprentilla y otras formas de dejar huella 176
Victoria Muñoz Tinoco

55. Tebeo. La Cuadrilla
El cómic en las generaciones escolares del ayer 179
José Manuel Monero Mateo

56. Muñeca de porcelana
Tengo una muñeca vestida de azul 181
Inmaculada González Falcón

57. Fotografía de primera comunión
El día más feliz de mi vida 184
Juan Ramón Jiménez Vicioso y Carmen María Aránzazu Cejudo Cortés

58. Título de maestra
Maestras a destiempo 187
Heliodoro Manuel Pérez Moreno

59. Lecturas infantiles
Libros y lecturas de infancia 190
Juan Carlos González Faraco

60. Vidrio y papel
Vidrio para la limpieza del pupitre escolar 193
Clara Monteagudo Benítez y Sandra Reja Expósito

61. Fotografía de poblado escolar
La escuelita del poblado forestal de Mazagón. Una ventana al mundo 195
Carmen María Aránzazu Cejudo Cortés y Juan Ramón Jiménez Vicioso

62. Escudo escuela pública elemental de niñas
El símbolo de la escuela pública. 198
María del Mar del Pozo Andrés

63. Así es España
Una maestra en los años 50: ¿ángel de la modernidad? 201
Sjaak Braster

64. Juegos y cosas de niños
Niños, niñas, niñes. 204
Juan Pablo Mora Gutiérrez

65. Tabas
El juego de las tabas: un tesoro de colores de la infancia femenina 206
Gabriel Parra Nieto

66. Canciones infantiles
La melodía de la infancia 209
Nuria Sánchez-Gey Valenzuela

67. Cartel «precaución escuelas»
Precaución escuelas. 212
Francisca Comas Rubí

68. Cartel didáctico
Las niñas… ¿también leen?. 215
Elida Lucila Campos Alba

69. Maniquí de costura
Loló y el Clan de los Blanch 217
Jorge Zarauza Castro

70. Lámina de educación sexual
Educación sexual escolar: conocer mi (su) cuerpo y respetarlo. 220
Francisco Arriero Ranz

71. Grabado francés. siglo xix
Mirada artística de una cómica escena escolar del siglo xix 223
Yovana Hernández-Laina

72. Caja de labores
Hacer encaje de bolillos: mucho más que una caja. 226
Juan Carlos Colomer Rubio

73. Mujeres de España
Manuales de historia para la formación de niñas 229
Juan Carlos Bel Martínez

74. Cuaderno de rotación
El cuaderno de rotación: espejo del estilo pedagógico de la cultura escolar . . . 232
Ramón López Martín

75. Dibujo escolar
Análisis de los estereotipos de género difuminados en
la práctica de los dibujos escolares 235
Mª Jesús Llinares Císcar

76. Pupitre escolar
Pupitre escolar. Algo más que un mueble 237
Alejandro Mayordomo Pérez

77. Dibujo infantil
Luisita y la playa 240
Cristina Sendra Mocholí

78. Una mirada otra
Los inicios de la coeducación. 242
Luz Sanfeliu Gimeno

79. Guirnaldas de la historia
Vírgenes, santas, madres y esposas. Enseñanza de la historia y construcción de la feminidad durante el franquismo 245
David Parra Monserrat

80. Prácticas de costura
Para las mujeres, la costura 247
Manel Martí Puig

81. Máquina de coser
Recuperando sonidos: era una Singer 250
Gloria Jové Monclús

82. Manuscrito epistolar
Cartas y caligrafía: la voz silenciosa de las mujeres en la historia de España ... 253
Elvira Safont Cruz

83. Cartel «Ingreso en la OTAN no»
Tejiendo la paz en un mundo en conflicto 256
Francisco Javier Cantos Aldaz

84. Fotografía Sección Femenina
Sección Femenina: la mirada de una abuela y su nieta 259
Andrea Sifre Segovia

85. Babis
Esos cuadritos vichy de color rosa 262
Odet Moliner García

86. Lámina de anatomía
Cuerpos desnudos 265
Tomás Segarra-Arnau

87. Juegos de paciencia 1
Como una señorita 268
Sara Sales Parejo

88. Juegos de paciencia 5
Querer ser o no ser 270
María Lozano Estivalis

89. Máquina de escribir
Máquinas de cuello blanco 273
Juan Andrés Traver-Martí

90. Bomba aspirante
Física de la vida cotidiana: bomba hidráulica 276
Mª Ángeles Delgado Martínez

91. Cuadernillos Rubio
Recuerdos de niñez: los Cuadernos Rubio de aritmética 278
Josefa Dólera Almaida

92. Disco «EYA»
Disco «EYA» para el trazado de polígonos regulares 281
Encarna Sánchez Jiménez

93. Discos de educación femenina
«Formación femenina», franquismo y alfabetización (1963-1968) 284
Pedro L. Moreno Martínez

94. Dones de Froebel
El legado transformador de Friederich Froebel 287
Mª José Martínez Ruiz-Funes

95. Labores
Tardes de labores 290
Amalia Ayala de la Peña y Dolores Carrillo Gallego

96. Yoyo
El yoyo y yo 293
Gloria González Campos

97. Método de alfabetización de mujeres
De otra manera. Cuadernos de alfabetización de mujeres adultas 295
Ana Sebastián Vicente

98. Miniaturas de enseñanza agrícola
Enseñanzas agrícolas, en femenino 298
Carmen Mª Cerdá Mondéjar

99. Gusano de seda
El arte de la seda 301
José Damián López Martínez

La vida de celia, la niña que quería ser escritora. Capítulo de su exilio argentino

Kira Mahamud Angulo[1]

Fortún, Elena (1944): *Celia Institutriz*. M. Aguilar Editor.
Museo Pedagógico de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Sevilla.

Celia Gálvez de Montalbán es el personaje literario creado por la escritora Elena Fortún, cuyo nombre verdadero era María de la Encarnación Gertrudis Jacoba Aragoneses y de Urquijo (Madrid, 1886-1952). Fortún escribió varios libros sobre Celia, a medida que su personaje infantil se iba haciendo una mujer: *Celia, lo que dice* (1929), *Celia en el colegio (1932), Celia en el mundo (1934), Celia novelista (1934), Celia y sus amigos (1935), Celia madrecita* (1939) («escrito durante la guerra» (Capdevila-Argüelles, 2008, p. 124), *El cuaderno de Celia* (1947), *Celia, se casa* (1950). Celia es un personaje que representa a su autora: independiente, activa, lectora y escritora, aunque condicionada por el destino de su familia. Y es, además, un personaje que «ha estado presente en las librerías españolas durante la Segunda República, la guerra civil, el franquismo, la transición y la democracia» (Capdevila-Argüelles, 2008: 101).

[1] UNED; kmahamud@edu.uned.es

El libro se suma a la colección de lecturas para niñas que presentaban heroínas y modelos a seguir en diferentes épocas, como fue *Flora o la educación de una niña* (1881) (de la maestra Pilar Pascual de San Juan), *Diana, o la Educación de una niña* (1933) (de la inspectora de primera enseñanza Leonor Serrano) y Marisol (años 40 del siglo XX) (de la inspectora de primera enseñanza Josefina Álvarez de Cánovas), pero con un tono novedoso, discrepante y provocador. El ilustrador fue Álvaro Delgado.

El título completo de esta obra que nos ocupa es *Celia, Institutriz en América*, de 1944. Fue escrito y publicado durante los años de exilio de Fortún en Buenos Aires (1939-1948), donde recibió la ayuda de Jorge Luis Borges para encontrar trabajo. El libro relata «las andanzas de la heroína en la Argentina», una joven y madura Celia, ya adulta. «Su familia parte al exilio y Celia se desempeña como niñera en una estancia cuyo dueño, un médico, está inspirado en Natalio Botana. Allí, el hombre se enamora de ella y le propone casamiento. Celia acepta, pero su candidato muere poco después. Celia se marcha a otra estancia, en el noroeste argentino» (Laura Ventura, 2020). Otra forma de describir la obra es la que expone María del Carmen Alfonso García (2020: 74) «la narración se presenta como el diario que Celia escribe para detallar sus experiencias en el nuevo entorno argentino, al que, sin motivo que se explique, ha llegado con su padre y hermanos al comienzo, y que, en lo principal, terminan siendo las de su trabajo como institutriz en la hacienda de un prestigioso médico [...] y en la lejana provincia de Salta, donde se ocupa del hijo de un matrimonio católico inglés». Observamos cómo aborda, por tanto, varios temas de gran relevancia, el exilio familiar y los esfuerzos de una joven inteligente y culta por encontrar su camino personal y profesional, mientras cuenta sus cuentos, canciones y lecciones a sus hermanas y hermano, de los que se ocupa y ejerce de madre desde que su madre falleció.

El 3 de enero de 1945 se decretó la prohibición de la producción de Fortún, prohibición que duró hasta septiembre de 1946. Con respecto a la obra en cuestión, la Delegación Nacional de Propaganda obligó a su retirada en un comunicado del 4 de enero de 1945, e incluso «a la destrucción de los ejemplares en imprenta—, casi inmediatamente después de ponerse a la venta, debido a un vago, y por lo mismo eficaz, 'carácter inmoral'» (María del Carmen Alfonso García, 2020, p. 77). «La segunda edición no saldría hasta 1949, avalada por un prólogo de una personalidad del prestigio de Federico Sainz de Robles y ya no en la colección habitual, «Lecturas juveniles», sino en «Crisol», serie para un público adulto» (María del Carmen Alfonso García (Ibid.).

Mariu Gallizo (2024) afirma que, en la creación de este libro, Fortún «se enfrentó a varias dificultades durante su escritura: el dislocamiento de la adaptación [A Argentina], el sucesivo cambio de empleos y, quizá, lo más determinante, la decisión sobre la lengua. Empieza a verse influida por el porteño, muy alejado del castellano utilizado en sus obras, y no encuentra esa voz que la caracterizaba». En la misma

línea se pronuncia María del Carmen Alfonso García, cuando informa, basándose en testimonios escritos de la propia autora, que se trató de una «escritura contrariada» y que el «texto no consigue elevar el vuelo ni alcanzar más que una altura mediana».

Junto con este título, Fortún escribió un segundo libro sobre Celia durante su exilio: *Celia en la revolución,* sobre la vida de Celia en la Guerra Civil. Pero, a diferencia de *Celia, Institutriz en América,* el primer volumen no fue publicado en los años 40, sino que su manuscrito fue descubierto en los años 80.

El éxito y significado de los libros de Celia fue extraordinario. Su obra fue transformada en serie de Televisión Española y objeto de exposición. Producida y dirigida por José Luis Borau, la serie de televisión fue rodada en 1991 y 1992 y estrenada en televisión en 1993, obteniendo el premio Medalla de Oro del Festival de Nueva York en 1994 (Garcia Carretero, 2019: 127). La exposición fue organizada en la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid del 1 de marzo al 30 de noviembre de 2017. Ambas acciones tenían como objetivo rendir homenaje a Elena Fortún.

Referencias bibliográficas

Alfonso García, María del Carmen (2020): «¿Para quién escribía Elena Fortún? Exilio y tensión autorial en Celia, institutriz en América (1944)». *Romance Studies*, 38(2), 68–79. En línea: https://doi.org/10.1080/02639904.2020.1794601

Capdevila-Argüelles, Nuria (2008): *Autoras inciertas: voces olvidadas de nuestro feminismo* Volumen 54 de Cuadernos inacabados, *Horas y Horas.*

García Carretero, Inmaculada (2019): «El archivo personal de Elena Fortún en la Biblioteca de la Real Academia Española. Un fondo desconocido». *Boletín de Información Lingüística de la Real Academia Española,* 11, 126-166.

Gallizo, Mariu (2024): «Celia en el exilio», *Itinerancias* 03/05/2024 En línea: https://itinerancias.es/celia-en-el-exilio/

Ventura, Laura (2020): «Elena Fortún. El mito detrás de la escritora española que vivió exiliada en la Argentina». *La Nación*, 13 de junio de 2020. En línea: https://www.lanacion.com.ar/cultura/elena-fortun-el-mito-detras-escritora-espanola-nid2377790/